



Aviso sobre prácticas de Información de su salud para el Distrito de Salud del Condado de Washoe

Este documento describe cómo puede utilizarse y divulgarse su información médica y como usted puede obtener esta información. Por favor léalo con cuidado.

Entienda su registro médico

Cada vez que usted visita un hospital, un médico o algún otro proveedor de cuidado de la salud, se hace un expediente a su nombre. Por lo regular, este expediente contiene información sobre sus síntomas, examen físico y resultados de laboratorio, diagnósticos, tratamientos y un plan para su cuidado futuro. Esta información, que se conoce como su expediente de salud o médico, se usa para lo siguiente:

- Planear su cuidado y tratamiento
- Comunicarnos con los proveedores de salud que ayudan con su cuidado
- Documentar el cuidado que recibe
- Le ayuda a entender lo que está en su expediente y como se utiliza su información médica
- Obtener pago por la atención médica
- Proveer información (sin usar su nombre) para:
 - Investigación médica
 - Los oficiales de la salud pública mejoren la salud de nuestra comunidad
 - Planificación y comercialización de programas evitando información que lo identifique
 - Mejorar la atención
 - Educar profesionales de la salud

Vea la página 2 para más detalles sobre como su información puede utilizarse y divulgarse.

Sus Derechos sobre la información médica

Usted tiene los siguientes derechos sobre la información médica que tenemos de usted.

Usted puede:

Obtener una copia de su historial médico en formato electrónico o en papel

- Puede solicitar que le muestren o le entreguen una copia de su historial médico y otra información médica que tengamos de usted en formato electrónico o en papel. Solicítelo por escrito. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Le entregaremos una copia o un resumen de su información médica, generalmente dentro de 30 días de su solicitud. Podemos cobrar una tarifa basada en el costo de nuestras copias.
- En ciertas circunstancias limitadas, podemos negar su petición. Usted tiene el derecho de que otro proveedor de la salud revise esa decisión. Nosotros cumpliremos con el resultado de la revisión.

Solicitar que se corrija su expediente médico

Si considera que la información médica que tenemos sobre usted es incorrecta o incompleta:

- Puede solicitar que corrijamos la información médica sobre usted que piensa que es incorrecta o está incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Podemos decir “no” a su solicitud, pero le diremos la razón por escrito dentro de 60 días.

Obtener una lista de cuándo, a quién y por qué hemos compartido su información

- Puede solicitar una lista de las veces que hemos compartido su información médica en los últimos 6 años, con quién la hemos compartido y por qué. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Se incluirán todas las divulgaciones excepto aquellas sobre el tratamiento, pago y operaciones médicas, y cualquier otra que usted haya solicitado.
- Una lista por año es gratuita. Listas adicionales dentro de los 12 meses pueden requerir una tarifa.

Solicitar que limitemos lo que utilizamos o divulgamos

- Usted puede solicitar que no utilicemos ni divulguemos cierta información médica para el tratamiento, pago u operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud, y podemos decir “no” si esto afectará su cuidado médico.
- Si paga por un servicio (sin seguro médico), puede solicitar que no compartamos esa información con su seguro médico. Diremos “sí” a menos que una ley requiera que compartamos dicha información. Pregúntenos cómo hacer esta solicitud.

Solicitar comunicaciones confidenciales

Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, por teléfono particular o de oficina) o enviar correspondencia a una dirección diferente. Pregúntenos cómo hacer esta solicitud.

Elegir a alguien para que actúe en su nombre

Si usted le ha otorgado a alguien poder médico o si alguien es su tutor legal, él o ella pueden ejercer sus derechos y tomar decisiones acerca de su información médica.

- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y pueda actuar en su nombre antes de tomar cualquier medida.

Obtener una copia de este aviso de privacidad

Puede solicitar una copia en papel de este aviso en cualquier momento, incluso si acordó recibir la notificación de forma electrónica.

Nuestras responsabilidades

El Distrito de Salud del Condado de Washoe es requerido por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información de salud protegida.

Debemos cumplir con las obligaciones y prácticas de privacidad descritas en este aviso y entregarle una copia del mismo.

- No utilizaremos ni divulgaremos su información de otra manera distinta a la aquí descrita, a menos que usted nos lo diga por escrito. Si usted dice que podemos, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Sí cambia de opinión, háganoslo saber por escrito
- Le haremos saber de inmediato si ocurre un incumplimiento que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información de salud.

¿Cómo utilizamos o divulgamos típicamente su información médica?

Se nos permite o exige a divulgar su información de manera que contribuya al bien público. Tenemos que cumplir con muchas condiciones legales antes de poder compartir su información para estos fines.

Atención médica

Podemos utilizar su información médica y divulgarla con otros profesionales que le estén tratando.

Ejemplo: el personal clínico escribirá la información obtenida y los servicios prestados durante su visita. Esta información se utiliza para decidir que tratamiento es mejor para usted. También le daremos a su médico u otro proveedor de atención médica copias de reportes que le ayudara a él o ella a darle tratamiento.

Facturar por sus servicios

Podemos utilizar y divulgar su información médica para facturar y obtener pagos de los planes de salud y otras entidades.

Dirigir nuestra organización

Podemos utilizar y divulgar su información para llevar a cabo nuestra práctica, mejorar su atención y comunicarnos con usted cuando sea necesario.

Socios de negocio

Proporcionamos algunos servicios a través de contratos. Podemos compartir su información médica con este tipo de empresas para que nos ayuden a facturar a usted o a su seguro médico por los servicios. Requerimos que estas empresas firmen un acuerdo para mantener privada su información médica.

Ayudar con asuntos de salud pública y seguridad

- Prevenir la propagación de enfermedades
- Ayudar con el retiro de productos del mercado
- Informar sobre las reacciones adversas a los medicamentos
- Reportar cualquier sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica
- Prevenir o reducir una grave amenaza a la salud o seguridad de cualquier persona

Responder a las demandas y acciones legales

Podemos compartir su información médica en respuesta a una orden judicial o administrativa o un citatorio.

Realizar investigación médica

Podemos utilizar o divulgar su información para investigación de salud (sin utilizar su nombre).

Solicitudes gubernamentales y el cumplimiento de la ley

Podemos utilizar o divulgar su información médica para lo siguiente :

- Reclamos de compensación de trabajadores
- Con el fin de cumplir con la ley con los oficiales de la ley
- Con agencias de supervisión sanitaria autorizadas por ley
- Funciones especiales gubernamentales tales como militares, seguridad nacional y los servicios de protección presidenciales.

Responder a las solicitudes de donación de órganos y tejidos

Podemos compartir su información médica con las organizaciones de adquisición de órganos.

Trabajar con un médico forense o un director de la funeraria

Podemos compartir información médica con un oficial de investigación forense, médico forense o director de la funeraria cuando un individuo fallece.

Su permiso por escrito es requerido para la divulgación de información no cubierta en este aviso o por otras leyes.

Notas especial sobre el Distrito de Salud del Condado de Washoe

Nosotros no:

- Creamos o manejamos un directorio de clientes
- Creamos o mantenemos notas de psicoterapia
- Utilizamos su información personal para propósitos de mercadeo o venta
- Contactamos para recaudación de fondos

Cambios a este aviso

Podemos modificar los términos de este aviso, y los cambios se aplicaran a toda la información que tenemos sobre usted. El nuevo aviso se proporcionará a todos los clientes existentes y estará disponible según se solicite, en nuestra oficina, y en nuestro sitio web.

www.washoecounty.us/health

Cómo obtener más información o cómo reportar un problema

Por favor comuníquese con el Oficial de Asuntos Privados del Distrito de Salud del Condado de Washoe:

**Anna Heenan, Privacy Officer
Washoe County Health District
PO Box 11130
Reno, NV 89520
(775) 328-2417**

No nos molestaremos ni tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

También puede contactar o visitar el sitio web HHS:

U.S. Dept. of Health and Human Services
Office for Civil Rights
200 Independence Ave, S.W., Washington,
D.C. 20201
Teléfono: 1-877-696-6775

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/

Effective Date: August 2014